

“La tecnología es todo”: el internet y las tecnologías digitales como ayudas cada vez más esenciales en el proceso de emigración.

Aims

This documentary aims to discuss how technology and the internet have revolutionized people's lives and, as a result, the lives of those who wish to leave their country of birth to look for better opportunities elsewhere.

To do so, some interviews were used from Spanish people who moved to England, in different moments in time. This was especially useful to give an idea of what it was like to migrate from one place to another in an era when technology could not facilitate the process of looking for jobs or keeping in touch with the loved ones. Whilst showing how easy it is today to find information online and feel like you are not so far away from home, which, consequently, allows for the experience of leaving one's own country to be perceived as less 'traumatic'.

This documentary addresses a target audience of people who want to move away from home but feel frightened that they may find it harder than it actually is. The reason for this is that technologies make life easier for everyone, indeed, and one will realise this more once one moves away and still manages to feel close to home, despite living on the opposite side of the world.

Descripción

Este documental se centra en el tema de la tecnología. Trata de como el internet y las tecnologías digitales facilitan la vida diaria de cada uno de nosotros y de como esto se refleja en el proceso de emigración de los que huyen de su país de origen. Las circunstancias han cambiado a lo largo de los años, por eso he utilizado la entrevista de Germinal para hablar de su experiencia migratoria en unos años en los que no había internet. Después, he utilizado el estudio de Ros y Gordana sobre los jóvenes españoles que se mudan a Londres, añadiendo en apoyo de este estudio, las entrevistas de Javier y Pedro. Por último, me he enfocado en la entrevista de Paula, quién solía pasar un par de meses en Inglaterra cada año, hace 9 años. Su entrevista ha sido muy interesante ya que ella pudo explicar cuanto era difícil vivir al extranjero antes de tener internet, y como el mismo internet le ha facilitado la vida en cuanto los avances tecnológicos le permitieron tenerlo.

Para este documental, he optado por escribir un documental que pertenece al género que Nichols (2001) denomina 'expository' con el objetivo de utilizar las entrevistas como testimonio en apoyo de las opiniones del narrador.

Guión

Narrador: El doctor Calvo Buezas, que ofreció una charla en 2014 sobre el fenómeno de la emigración, dijo algo que me parece perfecto para empezar con este documental. Este experto en sociología dijo que “Hace tan solo 20 años, emigrar podía ser una experiencia mucho más traumática de lo que es hoy en día”.

Evidentemente, uno de los factores que ha contribuido a este cambio es la tecnología. Las tecnologías digitales han revolucionado nuestras vidas y, en mayor medida aún, las vidas de los que viven en otros países, lejos de su familia y sus seres queridos.

De hecho, en las entrevistas que se pueden leer de emigrantes españoles que se mudaron a Inglaterra para buscar mejores oportunidades, destacan la importancia y la necesidad de utilizar las tecnologías digitales en las diferentes fases de su emigración.

La tecnología tiene la capacidad de hacernos sentir cercanos aunque vivamos en el hemisferio opuesto de la Tierra. En particular, las innovaciones tecnológicas permiten a los que emigran permanecer en contacto con los que dejan atrás en su país de nacimiento. Gracias a programas y aplicaciones como WhatsApp y Skype, los emigrantes tienen asegurado el contacto constante y directo con sus seres queridos. Como

resultado de esto, el impacto que tiene la distancia física en las relaciones familiares es mucho menor.

Es evidente que antes del boom tecnológico, la pérdida de contacto con los familiares era algo normal e inevitable, como vemos en el caso de Germinal.

Germinal: No nos dábamos cuenta de lo que esto estaba representando, que nos iríamos quizás para siempre y muchos para siempre. Yo soy un afortunado, en realidad fui afortunado a pesar de las separaciones, no vi crecer a mis hermanos, muchas cosas que pasaron no las compartí, bueno, pues mira, qué se le va a hacer.

Narrador: El hombre que habla es Germinal Luis Fernández, quien tuvo que huir de España por primera vez en 1939 a causa de la Guerra Civil Española y de la Segunda Guerra Mundial.

Germinal: Mi padre estaba en el Ebro, peleando. Hacía año y pico que no lo habíamos visto. Yo lo volví a ver casi dos años después, en un campo de concentración en Francia.

Cuando yo hice contacto con mis padres ya había pasado un año. Ellos sabían que yo estaba en Estados Unidos pero no sabían si estaba vivo o muerto y yo igual, no sabía.

Ellos continuaban en Francia en otra ciudad que no tiene nada que ver, que nunca conocí porque mientras tanto me nació una hermana –Jaqueline – que nunca conocí. Se murió Jaqueline, chiquitita, una niña [...]

Narrador: Germinal explica que el hecho de no ver a su padre durante mucho tiempo, hizo que él casi no le reconociera al reencontrarlo en un aeropuerto venezolano 6 años después.

Germinal: Me había ido con once y vuelvo con diecisiete. Y claro mi padre no me reconoció. Y veo un señor parado y me miraba y digo: “Pues ese es mi padre” Me parecía más bajito [risas]. Total que le digo: “Tú eres mi padre, ¿no?” Se volvió loco, te puedes imaginar.

Narrador: Las circunstancias son muy diferentes hoy en día. Gracias a la tecnología, se han revolucionado muchos aspectos de la vida de las personas y de los emigrantes en particular.

De hecho, ahora, si un joven quiere mudarse a otro país, tiene muchas posibilidades de consultar sitios de internet antes de mudarse efectivamente allí.

Las tecnologías digitales tienen un papel importante en el proceso de emigración. En este punto, conviene aclarar que el proceso de emigración comienza con una serie de pensamientos. Este proceso incluye ideas; continúa con una preparación, aunque sea mínima, y culmina con la elección del destino, la llegada del emigrante y todo el proceso de adaptación a ese país.

Esta distinción es relevante a la hora de considerar estudios como el de Adelia Ros y Cecilia Gordano. Según estas dos autoras, hay ciertas tecnologías que destacan por su frecuencia. En muchos casos los patrones

de uso se repiten entre los jóvenes entrevistados. ¡Veamos algunos detalles de este estudio!

¡Comencemos por el principio! Imaginemos a alguien en España que está preparando el viaje y busca información en internet sobre temas como encontrar trabajo, papeleo, el alojamiento, los idiomas y la cultura. Muchos de los entrevistados han declarado que decidieron confiar en los artículos de blog que otros emigrantes españoles habían escrito y publicado.

Además, los jóvenes hablaron de su necesidad de tener una red 3G desde el principio, incluso antes de mudarse al nuevo país. De hecho, el uso del teléfono móvil hoy en día es cada vez más relevante para todo el mundo y, aún más, para los que emigran de su país de origen. La razón más importante es el contacto con la familia y los amigos. Entre las aplicaciones más relevantes para los entrevistados destacan las de comunicación: WhatsApp, Skype y Facebook.

Otra aplicación que parece ser cada vez más popular es Google Maps, porque permite buscar direcciones de manera sencilla y sin el riesgo de perderse por las calles de una ciudad que en principio no se conoce mucho.

Lo que es interesante es que todas esas aplicaciones ya solían ser utilizadas por los entrevistados en el país de origen, sin embargo, en el país de destino adquieren mucho más valor y son utilizadas con finalidades diferentes a las que tenían en el país de origen. Cuando se llega a un lugar nuevo, se descubren formas diferentes de uso de las tecnologías digitales que facilitan la vida diaria.

Además, ya que uno de los problemas mayores que los emigrantes suelen tener es el idioma, la utilización del internet les permitía buscar la traducción de las palabras de manera inmediata. Esto es una ventaja con respecto a los emigrantes de épocas pasadas.

De hecho, en la entrevista a Javier, él dice que cuando decidió irse de España, consultó el internet para decidir su destino en Inglaterra:

Javier: Lo primero que hice fue mirar en Ryanair, que dónde había aviones desde Murcia, y bueno, vi varios sitios así interesantes, pensé Bristol, Brighton y Leeds. E iba a ir a Brighton, porque había estado en Brighton un año antes, bueno, unos años antes no, unos meses antes, de vacaciones, una semana, y me había gustado la ciudad y tal, lo que pasa es que luego... estuve leyendo que Leeds era una ciudad que, bueno, el tema de... económico no estaba tan mal, y dije, pues bueno, vamos a ver las posibilidades. Y cuando decidí venir aquí ya estuve informándome.

Narrador: El internet le fue muy útil también para comprender que las posibilidades de encontrar trabajo en su campo eran muy pocas:

Javier: Ah, bueno, yo cuando llegué aquí, estuve... bueno... internet, buscando información, de lo que puedes hacer, lo que no puedes hacer, iba buscando información sobre mi carrera. Y bueno, ya me iba dando cuenta de que aquí mi carrera está muy especializada, lo que yo hago en España, aquí lo hacen ocho personas distintas, entonces intentar convencer a una empresa de que te contrate porque tú sabes hacer ocho cosas, es muy complicado... ellos no se lo creen, no se creen que tú hagas todo eso, pero bueno... Aquí es todo

muy especializado y, bueno, yo tengo conocimientos muy generales, aunque también estoy especializado en algunas cosas, pero bueno.

Narrador: Podemos encontrar otros testimonios que prueban la importancia de internet en la emigración de jóvenes hoy en día en las entrevistas a otros dos emigrantes españoles: Pedro y Paula. Estas entrevistas parecen ser muy interesantes para tratar el tema de la tecnología con relación a la búsqueda de trabajo.

En el caso de Pedro, nos explica que utilizó el internet cuando le dijeron que fuese a una agencia de trabajo:

Pedro: La busqué en internet, encontré dónde estaba la calle y fui.

Narrador: De todas maneras, la entrevista que resulta ser más interesante para el tema que he decidido tratar es seguramente la de Paula. Ella explicó que desde hace 9 años solía pasar sus veranos en Inglaterra para trabajar y aprender inglés. Como podemos imaginar, a lo largo de 9 años, el mundo tecnológico se ha revolucionado y desarrollado muchísimo y esto ha tenido un impacto sobre la vida de los emigrantes españoles, como Paula menciona. Hablando de la primera vez que vino a Inglaterra hace 9 años, dijo:

Paula: Hombre...yo me acuerdo la primera vez que vine a Inglaterra fue hace 9 años, porque ahora son 11 es verdad desde que hace que me fui de mi casa, que no he contado el año este que he pasado aquí. Pues hace 9 años la primera vez que me fue...me vine a Inglaterra fue insoportable pero es que estoy segura de que hubiera tenido yo un portátil en esa época y no se me hubiera...no lo hubiera pasado tan mal. El estar incomunicado sin

entender nada absolutamente, Off ¡qué mal lo pasé! No...no lo soporté.

Porque además vine sin inglés claro. Y ¿A quién se le ocurre? Bueno pues a mí [*Risas*]

Narrador: Paula trata también de la búsqueda de trabajo. Nos cuenta como el único trabajo que consiguió fue a través de un curriculum que había echado online.

Paula: Di más de cien curriculums en mano y en internet otros tantos. Y luego el último curriculum que eché online, al mes me llamó.. me llamaron y es de la cafetería en la que sigo trabajando. La única cafetería que me llamó es la mía y es.. y fue online.

Narrador: Además, para Paula, el internet no solo es importante laboralmente. También le permite estar en contacto con su familia.

Paula: Estoy todos los días llamando por Skype, bueno todos los días no, pero...pero una o dos veces por semana mínimo.

Narrador: Cuando se le preguntó si la tecnología efectivamente facilita el mantenimiento del contacto con la familia, ella dijo que en su opinión es fundamental.

Paula: Es mucho más fácil. La tecnología es todo.

Narrador: Luego, hablando de internet y de cómo consiguió tener internet por primera vez después de haberse mudado a Inglaterra, Paula dijo:

Paula: Ya internet aun mejor. ¡Hasta que no he venido a Inglaterra nunca he tenido internet en el móvil! Y yo estaba... vamos estaba esperando solo a pisar

Inglaterra solo para ponerme internet y decir ¡no me vuelvo a perder! [Risas]
Porque aquí es súper barato internet. Así como en España es súper caro...

Narrador: De hecho nos explica sus emociones cuando se sentía diferente por no tener internet en el móvil, y entonces no podía acceder a Google Maps y no podía encontrar los sitios de manera sencilla.

Paula: Cuando yo vivía aquí en verano...yo veía a mi amiga que tenía internet en el móvil, con Google Maps y todo... y dice per favor ¡Yo también lo quiero!
¡Que me he perdido cinco veces y llevo cinco horas andando estoy harta!
[Risas] ¡Nadie me entiende y no entiendo a nadie! [Risas] ¡Quiero llegar! Lo he pasado fatal realmente sin internet.

Por ser siempre la nueva en todas partes, siempre. ¡Es horrible! Pero sí, sí la tecnología...es un avance, muy bueno. Para bueno y para malo también tiene sus cosas malas pero...

Narrador: Gracias a la tecnología, todo parece acercarse y hacerse más alcanzable. También las cosas más simples y sencillas, a través de la tecnología y de internet, se hacen aun más sencillas y fáciles, como explica Paula:

Paula: Fácil, súper fácil. Se hace fácil. Ahora no tienes ni que esperar en la calle para saber cuando va a pasar el autobús. Eso es una gozada . Con el frío que hace!

Narrador: En conclusión, quiero aclarar que el objetivo de este documental es el de tranquilizar a todas aquellas personas que quieren aventurarse a vivir en el extranjero, pero tienen un poco de miedo. Espero que este documental

pueda ser de ayuda y convencerlos de que vivir en otro país no es difícil como pueden imaginar.

De todas maneras, es evidente que, aunque las tecnologías digitales parecen ser aun más necesarias para todo el mundo, no hay que permitir que esas tecnologías dominen las vidas de quienes residen en el extranjero. Es importante recordar que, a veces, es mejor olvidarse de los alcances tecnológicos y vivir las experiencias que la vida nos ofrece como si la tecnología no existiera. De esa manera, podemos estar seguros de haberlas vivido plenamente y de no haber gastado tiempo solo mirando el móvil.

Bibliografía.

- N/D. 2014. La tecnología facilita la emigración. *El Nuevo Día*. [Online]. 30 de Marzo. [Último acceso: 22 de Abril 2016]. Disponible en: <http://www.elnuevodia.com/noticias/locales/nota/latecnologiafacilitalaemigracion-1741847/>
- Nichols, B. 2001. *Introduction to Documentary*. Indiana:Indiana University Press.

Entrevistas.

- Abreu, J., Greenway J., Lillywhite, K., Morgan, L., Richardson, J., Steel, A., Wilson, J., Wright, D. and Zaragoza, J. 2013. Entrevista OpenLIVES with Javier Zaragoza. OpenLIVES project (2016). An open collection of research data and teaching materials relating to Spanish migrant stories. JISC. University of Leeds ©. Licence: CC-BY-NC-SA.
- Coudret L., Di Maro S., Giordana B., Rigg P., Waszek, L. 2016. Entrevista OpenLIVES with Pedro. OpenLIVES project (2016). An open collection of research data and teaching materials relating to Spanish migrant stories. JISC. University of Leeds ©. Licence: CC-BY-NC-SA.
- Di Maro S., Giordana B., Rigg P., Coudret L., Waszek, L. and Paula. 2016. Entrevista OpenLIVES with Paul. OpenLIVES project (2016). An open collection of research data and teaching materials relating to Spanish migrant stories. JISC. University of Leeds ©. Licence: CC-BY-NC-SA.

- Pozo-Gutierrez, A., Colomina, I., Garcia Guirao, P. and Fernandez, G. L. 2012. Entrevista OpenLIVES with Germinal Luis Fernandez. OpenLIVES project (2016). An open collection of research data and teaching materials relating to Spanish migrant stories. JISC. University of Leeds ©. Licence: CC-BY-NC-SA.

- Ros, A. and Gordano, C. 2013. *The multiple faces of digital young emigrants from Spain today*. Workshop 19: challenging stereotypes on migration. IMISCOE Annual Conference, 2013, Malmö.